

AMBASCIATA D'ITALIA - CANCELLERIA CONSOLARE - pl. Dąbrowskiego 6 00-055 VARSAVIA
tel. 022 /826 34 71-2-3-4 fax. 022/ 827 18 21

ELENCO non esaustivo DEI TRADUTTORI GIURATI IN POLONIA
LISTA TŁUMACZY PRZYSIEGLYCH W POLSCE

Si riportano di seguito i nominativi e i recapiti di alcuni professionisti di riferimento di cui potersi avvalere in caso di necessità, ferma restando naturalmente la possibilità di rivolgersi ad altri professionisti di propria fiducia. Si precisa che detto elenco è stato definito in base alle richieste d'inserimento avanzate dagli stessi professionisti e deve quindi considerarsi aperto e non esaustivo, nel senso che potrà in futuro annoverare altri nominativi.

N.B.: Questa Ambasciata non risponde inoltre in alcun modo né della qualità, né dell'operato, né delle tariffe dei soggetti inseriti nell'elenco.

SI FA INOLTRE PRESENTE CHE L'ELENCO COMPLETO DEI TRADUTTORI GIURATI DELLA LINGUA ITALIANA OPERANTI IN POLONIA SI TROVA SUL SITO WEB DEL MINISTERO DELLA GIUSTIZIA DELLA REPUBBLICA DI POLONIA AL SEGUENTE LINK:

<https://bip.ms.gov.pl/pl/rejstry-i-ewidencje/tlumacze-przysiegli/lista-tlumaczy-przysieglych/search.html?Language=22>

CITTA' - MIASTO	NOME E COGNOME IMIĘ I NAZWISKO	INDIRIZZO – ADRES	RECAPITO TELEFONICO TELEFON
WARSZAWA	Małgorzata ANDRZEJEWSKA	ul. Hoza 27/A/6	tel. 22/ 628 46 53, cell. 501 788 100, e-mail: andrzejewska.m@orange.pl
WARSZAWA	Renata CHLEBIO TALEVI	ul. Książkowa 7E/417	tel./fax 22/ 466 20 48 cell. 603 188 642
WARSZAWA	Hanna DMOWSKA- ZIELIŃSKA	ul. Dworkowa 1/16	cell. 501 034 061
WARSZAWA	Anna DUDZIŃSKA- FACCA	ul. Kresowa 7	tel. 600627501
WARSZAWA	Maria Jolanta ERNST	ul. Mokotowska 51/53 m.47	tel. 22/628 41 74 (cell. 0601-300809)
WARSZAWA	Agnieszka M. FASZYŃSKA	ul. Broniewskiego 24 M.77 (01-771)	tel/fax. 22/ 253 09 63, cell. 781 004 720 e-mail: aga.faszynska@interia.pl
WARSZAWA	Małgorzata GORZECZOWSKA	ul. 1-go Sierpnia 49b/1	tel. 22/846 02 74
WARSZAWA	Dorota JODKOWSKA	ul. Jaktorowska 4/28	cell. 515257364
WARSZAWA	Anetta KRASNODEBSKA	ul. Międzynarodowa 50a/98	cell. 601336300 anetta_krasnodebska@hotmail.com
WARSZAWA	Katarzyna KOCHAN- SZYDŁO		cell. 608 559 858
WARSZAWA	Iwona KWIATEK	ul. Ładowa 1/3 app. 7	22/ 8413675, 601657966
WARSZAWA	Alicja KORZENIEWSKA		608731068
WARSZAWA	Ewa Olga MACISZEWSKA	ul. Zagórna 12/18 italiano/francese/inglese/ru sso	tel/fax 22/ 621 66 93 cell. 792 392 051 ewa_ma@wp.pl
WARSZAWA	Hanna MARSZALEK	ul. Mikołajczyka 13/7	cell. 604 155 706 tel. 22/ 671 40 31
WARSZAWA	Joanna MŁYNARSKA	ul. Bogusławskiego 24/53	tel./ fax. 22/ 663 23 40
WARSZAWA	Beata NEWECKA-ERNST	ul. Bernardyńska 78/3	tel. 22/ 642 79 20
WARSZAWA	Ewa POROWSKA	ul. Poniecka 2/7	tel. 22/ 6688901
WARSZAWA	Aleksandra SOROKA KULMA		cell. 602 371 076

WARSZAWA	Jadwiga SZEWC	ul. Korotynskiego 6/3	tel. 22/823 53 71
WARSZAWA	Hanna SZULCZEWSKA	ul. Wilanowska 16/20 int.40	tel. 628 02 73, cell. 601 20 25 81
WARSZAWA	Andrzej SZYDŁO		
WARSZAWA	Hanna SERKOWSKA		tel. 696 74 08 89
WARSZAWA	Jolanta TURKIEWICZ	ul. Saska 8/91	tel. 872 96 55, 617 31 66 cell. 502 27 07 98
BIAŁYSTOK	Beatrycze BERGER	ul.M.C.Sklodowskiej 13/43	tel. 85/ 742 02 18
BIAŁYSTOK	Dariusz G. JAWOR	ul. Dąbrowskiego 28	tel. 85/6526150, cell. 606 48 11 47
BIAŁYSTOK	Urszula KRYSIEWICZ	ul. Nowowarszawska 103	cell. 505 093 505
ELK	Andrzej W. SZADKOWSKI	Długochorzele 18, 19-335 Prostki	cell. 603742203
BIAŁYSTOK	Ewa TYBURCZY	ul. Kopernika 3a/40	tel. 857424342, cell. 603 294 028
BIELSKO-BIAŁA	Ewa LACH	ul. Poprzeczna 10/23	tel. 33/ 811 64 65
BIELSKO-BIAŁA	Anna LISTWAN REBUFFA	ul. Dzwonkowa 121	tel./fax. 33/818 46 59
BYDGOSZCZ	Małgorzata Lidia HACK	ul. Nowa 28/10	tel. 52/582 03 40
CIESZYN	Jan LEGOWICZ	ul. Górna 20/2	tel/fax 33/8525388, cell.602235407
CZĘSTOCHOWA	Barbara TURCHI	ul. Katedralna 8/55	tel. 510982398 email: biuro.fidesbt@gmail.com www.tlumaczwlloskiczestochowa.pl
CZĘSTOCHOWA	Ireneusz Marian ŚWITAŁA	ul. Bytomska 32	tel. 34/ 362 86 44, cell. 601 439 808
GDAŃSK	Małgorzata KARBOWSKA	ul. Widlińska, 14	cell. 501 087 305, tel. 58/521 70 13
GDAŃSK	Dorota KARWACKA- PASTOR	ul. Wolkowyska 5/4	cell. 600 850 960
GDAŃSK	Aneta MIKULSKA	ul. Miłskiego 1 pok. 27	cell. 600395677 e-mail: amikulska@tradukta.pl
GLIWICE	Zdzisława CZYŻ	ul. Kochanowskiego 31a/21	cell. 603 912 613
GORZÓW WLKP.	Magdalena BRODZIŃSKA	ul. Obrońców Pokoju 46/10	tel. 95/ 722 90 92, cell. 503 334 610
GORZOW WLKP	Wojciech WYSZOGRODZKI	ul. Matejki 64f/15	cell. 503 680 986
GRUDZIĄDZ	Jan BANAŚ	ul.Śniadeckich 58c/43	tel. 56/ 46 308 27, cell.601 723 250
JAWORZNO	Maria NOWAKOWSKA	ul. Armii Krajowej 1/40	tel. 35/ 615 66 95
JELENIA GÓRA	Renata WILCZYŃSKA	ul. Kasprzaka 6/2	cell. 603 865 940
KALISZ	Beata PALUSZKIEWICZ	ul. Asnyka 45/2	cell. 661 956 680, 62/7664 550
KATOWICE (ŻORY)	Jolanta HERMAN- BASTER	ul. Brzozowa, 32 Żory	cell. 601 292 665
KATOWICE	Anna MATUSZEK	ul. Brynowska 51d/4	tel. 32/ 252 35 91
KATOWICE	Bogdan NOWOSAD	ul. Sokolska 33/166	tel. 32/ 206 20 29, cell. 608 235 819
KATOWICE	Jacek PIĄTKOWSKI	ul. Szeligiewicza 9/8	tel. 32/ 251 53 80
KATOWICE (k.Zawiercia)	Barbara POREBSKA	ul. Powiatowa 20, 42-456 Chruszczobród	Tel 32/67 29 831
KATOWICE (BYTOM)	Zuzanna ZABŁOCKA	ul. Chrzanowskiego 15/12 Bytom	tel.32/282 82 24
KIELCE	Anna MAJEWSKA	ul.Klonowa 8, Zagnańsk	tel.41/369 85 17 , 41/3001493
KIELCE	Aneta RYBUS	ul. Leszczyńska 61 A	tel. 41/ 369 28 66 cell. 604 578 956
KRAKÓW	Beata BAKALARZ	os. Piastów 46/33	tel. 12/ 648 30 05
KRAKÓW	Bogumiła BIELAŃSKA	ul. Czarnowiejska 43/28	tel. 12/ 632 16 31
KRAKÓW	Agnieszka ERBEL- HACZEWSKA	Podskale 1a/18	tel. 604880310, haska@poczta.onet.pl
KRAKÓW	Magdalena JARGUT	ul. Halszki 34/2	tel. 12/ 654 01 75 cell. 506 307 910

KRAKÓW	K. JUSZKIEWICZ-MYDLARZ	ul. Grenadierów 3/1	tel. 12/ 638 08 07, cell. 606 722 701
KRAKÓW	Jolanta KOLASA	ul. Kobierzyńska 99/36	tel. 12/266 68 91
KRAKÓW	J.KORNECKA KACZMARCZYK	ul. Wisniowa 14/37	tel. 12/412 18 68
KRAKÓW	ŁYSIK Małgorzata	ul. Gutenberga 2/19	Tel. 12/650 08 02, 269 12 70, cell.605 107 993
KRAKÓW	Wojciech R. MALEWSKI	ul. Mazowiecka 14C/10	tel./fax. 12/633 25 26, cell. 502 425 486
KRAKÓW	Monika MAŁECKA	ul. Hoffmana, 34	tel. 12/425 26 14
KRAKÓW	Marzena MUSIAŁ	ul. Mazowiecka 117/65	tel.12/632 25 33 , cell. 602 489 805
KRAKÓW	Barbara NOWAK	ul. Chocimska 33/3	cell 601 53 90 82
KRAKÓW	Anna ORZEŁ	ul. Łużycka 63/178	cell. 504 261 477
KRAKÓW	Iwona PODGORSKA SASIN	ul. Kurnicki 7/10	tel.12/422 13 08
KRAKÓW	Aleksandra PRONIŃSKA	ul.Brodowicza 16/7	tel. 12/411 14 22
KRAKÓW	A.SOBIERAJ- JAROSŁAWSKA	ul. Nadwislanska 1 m11	tel. 12/6561081
KRAKÓW	Jacek Stanisław SZULC	ul. P. Sciegiennego 57/7	tel. 81/ 53 03 46
KRAKÓW	Bożena TOPOLSKA	ul . Na Błoniu 15/119	tel. 12/ 36 49 20
KROSNO	Marta FALUSZCZAK	ul. Batorego 45A	tel. 13/ 36 15 78
LUBLIN	Elżbieta KOLBUS	ul. Nalkowskich 99/26	tel. 81/745 69 14
LUBLIN	Stanisław SZYMANEK	ul. Rayskiego 4/7	tel. 81/5332965, 444 30 09 lavoro cell. 601313828
LUBLIN	Lucyna TUNISINI	ul. Uniwersytecka 8/8	tel. 81/533 34 02
ŁÓDŹ	Bożena BRYNDEL	al. Pasjonistów 20 m. 40	tel. 42/650 23 99
ŁÓDŹ (ZGIERZ)	Irena RYMKIEWICZ	Łódzka 88b m. 95, Zgierz	
MIELEC	Anna SADŁOŃ	ul. Kilińskiego 23	tel. 17/ 585 40 86 cell. 691 947 753
NOWA SÓL	Wioletta KRÓL	ul. Okrężna 1a/16	tel. 68/356 26 78
OLSZTYN	Bożena ŻĘGOTA	Bartolty Wielkie, 14 11-010 Barczewo	tel. 89/514 36 31 fax 89/514 36 30 cell. 601 613 729
OPOLE	Natasza RUSIŃSKA	Kościuszki 35	77/ 456 63 41
OPOLE	Joanna SZCZURKOWSKA	ul. Szaniawskiego 6	tel.77/4574962 cell. 602350162 giovanna1@go2.pl
PŁOCK	M.GŁOWACKA STRZELCZYK	ul. Misjonarska 1c m.31	tel.24/634 108 o 266 96 69
POZNAŃ	Joanna Maria DIMKE	ul. Wielka 22/13	tel. 61/ 851 60 51
POZNAŃ	Piotr DRZYMAŁA	ul. Kramarska 3/5 m.5	tel. 603 93 68 13
POZNAŃ	Sabina E. GATTI		cell. 606 650 353
POZNAŃ	Barbara KORNACKA		tel. 61/ 875 3168, cell. 606 671 637
POZNAŃ	Bernadeta PYŚK	os. Stefana Batorego 40/4	tel/fax.61/ 821 82 48, cell. 602 520 336
POZNAN	Piotr NOWATKOWSKI	ul. Gluszyzna 197/5	tel. 600 715 198 nowatkowski.piotr@gmail.com
RACIBÓRZ	R. MARKOWSKI- WEDELSTETT		tel. 503453592
RADOM	Agnieszka SZYDŁO	ul. Czachowskiego 14/60	cell. 695 910 720
RZESZOW	Avv Aneta MUCHA Sede a Wroclaw	ul. Nazimka 2/22 ul. Kotlarska29/1	cell. 517 821 567 e-mail: aneta.mucha@onet.eu
SOPOT	Krystyna JANICKA- JANKOWSKA	ul. J. Kraszewskiego 3/6	cell. 6018067
SOSNOWIEC	Anna GRODECKA	ul. Kilinskiego 30/2	
SOSNOWIEC	Anna KOCZYK	ul. A. Struga 50/11	tel.32/2660211
SOSNOWIEC	Justyna RUDOWSKA		tel.32/291 56 97, cell. 607 344 014
SZCZECIN	Milana DŁUGOPOLSKA	ul. Baśniowa 12	tel. 91/ 812 78 08; fax 91/812 55 08 cell. 601 771 544

ŚWINOUJŚCIE	Joanna BYNER	Wybrz. Władysława IV 20/8	tel. 91/ 322 25 08, cell. 605 082 419
TCZEW - Gdansk	Hanna PAŁDYNA	ul. Łazienna 11A	tel. 58/ 531 39 21, fax. 58/ 532 21 58
TUREK (KONIN)	Konrad LESZCZYŃSKI	uL. Kard. Wyszyńskiego 6/53	tel/fax 63/ 783838, cell. 506 547 618
WAŁBRZYCH	Renata AMBROŹAK		Tel./fax 74/ 840 66 23 cell. 508 287 048
WROCLAW	M. BARAN KALINOWSKA		tel.71/ 3460806
WROCLAW	Anna ŁOPATTO NOWACKA	ul. Wojtkiewicza 6/1	cell. 603 637864, tel. 71/348 36 77 (uff.) 348 8249 casa
WROCLAW	Justyna ŁUKASZEWICZ	ul. Młodnickiego 36/7	tel.71/7818874 cell. 50134 76 91
WROCLAW	Ziemowit PAZDA	ul.Litewska 44/4	tel. 71/324 97 19 cell. 502 490 345
WROCLAW	Zbigniew SANTOROWSKI	ul. Powstańców Śl. 112 m.45	tel. 71/ 373 23 97
WROCLAW	Teresa TOLŁOCZKO	ul. 9 Maja, 52/2	Tel. 71/348 52 77 cell. 601 87 05 50
ZAMOŚĆ	Dagmara KOZIK	Rynek Wileki 5A/2	Tel. 84/5389591, 509937722
ŻAGAŃ- (Z.Gòra.)	E. MARAŃSKA - NAPADŁO	ul. Staszica, 30	tel./fax 68/4774746

**ELENCO DEI TRADUTTORI GIURATI REGISTRATI PRESSO TRIBUNALI ITALIANI
SPIS TLUMACZY PRZYSIEGLYCH WPISANYCH NA LISTE TLUMACZY PRZY SADACH**

CITTA' - MIASTO	NOME E COGNOME IMIĘ I NAZWISKO	INDIRIZZO – ADRES	RECAPITO TELEFONICO TELEFON
WARSZAWA ROMA	Mariola WROBEL www.italianovero.eu +39 0432 1841 333	Ul. Kabacki Dukt n. 1/22 Via Blaserna n.101	+48 508 083 788 italianovero@italianovero.eu wrobelm@yahoo.it

Si informa che a partire dal 14/08/2005 è in vigore anche per la Polonia la CONVENZIONE DELL'AJA DEL 05/10/1961 RIGUARDANTE L'ABOLIZIONE DELLA LEGALIZZAZIONE DEGLI ATTI PUBBLICI STRANIERI, firmata da 82 Paesi, fra cui i Paesi membri dell'UE.

I documenti e le traduzioni effettuate in Polonia dai traduttori giurati sono pertanto esenti dall'obbligo di legalizzazione consolare. La legalizzazione viene sostituita dall' "APOSTILLE" da ottenere presso le competenti autorità polacche (https://www.msz.gov.pl/en/travel_to_poland/apostille/apostille).

Il documento o la traduzione legalizzati mediante l'apposizione dell'Apostille può essere presentato direttamente alle autorità ed enti in Italia ed in altri Paesi-Parti della Convenzione, senza ulteriori legalizzazioni.